

BRANDIES

AS SUPPLIED TO THE HOSPITALS.
Per Doz.
MARTELL'S, Sole Agents, \$20.00
do. V.S.O.P. do. 31.00
do. V.V.S.O.P. do. 51.00
SOLE AGENTS,
H. PRICE & CO.
458 12, Queen's Road

No. 12,487.

號二月四年三月百九千一英

ESTABLISHED 1845.

THE CREAM OF
WHISKIES,
KING EDWARD VII.
Per Dozen, \$22.00.
SOLE AGENTS,
H. PRICE & CO.
12, Queen's Road.

HONGKONG, THURSDAY, APRIL 2, 1903

日五月初三卯癸

PRICES, \$3.00 Per Month,
15 Cents Per Copy.

AGENTS FOR THE CHINA MAIL.

LONDON:—F. ALGAR, 11 & 12, Clement's

Lane, Lombard Street, E.C. STREET

& CO., 30, Cornhill; GORDON &

GATES, Ludgate Circus, E.C. BATES,

HERVY & CO., 81, Cannon Street, E.C.

SAMUEL DEACON & CO., 150 & 154,

Landesell Street; W. M. WILLS, 151,

Cannon Street, E.C. ROBERT WATSON,

150, Fleet Street; C. MITCHELL & CO.,

10, Hill, Holborn Viaduct, E.C.

SELL'S ADVERTISING AGENCY LTD., 161,

Met Street, E.C.

PARIS AND EUROPE:—MAYENCE,

EVANS & CO., 18 Rue de la Grande

Boîte.

NEW YORK:—THE CHINIAN EVANGELIST

OFFICE, 52, West 22nd Street.

SAN FRANCISCO AND AMERICAN PORTS

generally:—BROWN & BLACK, San Fran-

cisco.

AUSTRALIA, TASMANIA, AND NEW

ZEALAND:—GORDON & GOTCH, Mel-

bourne and Sydney.

CEYLON:—W. M. SMITH & CO., THE

APOTHECARY'S, Colombo.

BATAVIA:—H. M. VAN DORE & CO.

SINGAPORE, STRAITS, &c.:—KELLY &

WALSH, LIVERPOOL.

PHILIPPINE ISLANDS:—A. S. WAT-

SON & CO., Manila.

CHINA:—ANSON, N. MOELLER & CO.,

LIMITED; FOUNCHER, BROCKETT & CO.

Shanghai, LANE, CRAWFORD & CO.,

and KELLY & WALSH, Yokohama,

LANE, CRAWFORD & CO., and KELLY &

WALSH.

Wanted.

HONGKONG or KOWLOON: BOARD
and Residence (with a family pre-
ferred). Wanted by a Young Gentleman.
Apply "V."

Care of "CHINA MAIL" Office.
Hongkong, April 1, 1903. 693

WANTED.

ENERGETIC, capable and reliable Men,
CHINESE and EUROPEAN. Only
men with exceptional records and those
who can furnish satisfactory references
need apply.

THE SINGER MANUFACTURING CO.,
18 Bank Buildings, First Floor.
Hongkong, March 30, 1903. 692

ROOMS WANTED.

TWO or THREE FURNISHED ROOMS
in Central District.
Apply to "B. C."
Care of "CHINA MAIL" Office.
Hongkong, March 23, 1903. 643

WANTED—AT ONCE.

DOCTORS, for Coasting Steamers, with
European or British Colonial Dip-
loma.
Apply to
NORDDEUTSCHER LLOYD,
Queen's Building, 3,
Top Floor.
Hongkong, March 26, 1903. 674

WANTED.

WANTED TO PURCHASE—YACHT
about 30 feet. Fast, good condi-
tion, Lowest Offers.
Apply to "JESS,"
Care of "CHINA MAIL" Office.
Hongkong, March 27, 1903. 680

WANTED.

YOUNG RELIABLE CLERK for Office
Work. Must be SHORTHAND and
TYPEWRITER.
Apply to "S. P."
Care of "CHINA MAIL" Office.
Hongkong, March 19, 1903. 609

WANTED AT ONCE.

MASTER for ANGLO-CHINESE DISTRICT
M. School. Salary \$80-\$70 a month.
Also probationer on \$15 a month.
Apply to undersigned
EDWARD A. IRVING,
Inspector of Schools.
Hongkong, March 31, 1903. 709

THE POPULAR
SCOTCH
is
"BLACK & WHITE"



JAMES BUCHANAN & CO.
SCOTCH WHISKY DISTILLERS.

By Appointment to
H.M. THE KING
and
H.R.H. the PRINCE OF WALES

From LANE, CRAWFORD & CO.,
GENERAL AGENTS, HONGKONG,
and Japan.

The China Mail

ESTABLISHED 1845.

Business Notices.

INNES' PATENT METALLIC ZINC POWDER

UPERIOR TO ZINC PLATES OR BALLS; EASILY APPLIED.

EFFECTUALLY STOPS CORROSION IN LAND OR MARINE BOILERS.

RECOMMENDED BY THE LEADING SUPERINTENDING ENGINEERS OF THE WORLD.

W. S. BAILEY & CO.,
SOLE AGENTS.

HONGKONG, CANTON, MACAO AND WEST RIVER STEAMERS.

JOINT SERVICE OF THE HONGKONG, CANTON AND
MACAO STEAMBOAT CO., LTD., AND THE CHINA
NAVIGATION COMPANY, LTD.

Hongkong-Canton Line.

s.s. HONAM, 2,365 tons, Captain H. D. Jones.
s.s. POWAN, 2,338 tons, Captain G. F. Morrison, R.N.R.
s.s. FOSHAN, 2,260 tons, Captain J. J. Lissius.
s.s. HANKOW, 3,073 tons, Captain C. V. Lloyd.

Departures from HONGKONG to CANTON daily at about 8 a.m. (Sunday excepted), and
at about 5.30 p.m. (Saturday excepted).

Departures from CANTON to HONGKONG daily at about 8 a.m. (Sunday excepted), and
at about 4.30 p.m. (Sunday excepted).

These Steamers, carrying His Majesty's Mails, are the largest and fastest on the
River. Special attention is drawn to their Superior Saloon and Cabin accommodation.

SERVICE OF THE HONGKONG, CANTON AND MACAO STEAMBOAT CO., LTD.

Hongkong-Macao Line.

s.s. HENGSHAN, 1,950 tons, Captain W. E. Clarke.

Departures from Hongkong to Macao daily at about 2 p.m. (Sunday excepted).

Do. from Macao to Hongkong daily at about 8 a.m.

Canton-Macao Line.

s.s. LUNGSHAN, 210 tons, Captain T. Handin.

This steamer leaves Canton for Macao every Tuesday, Thursday and Saturday at
about 7.30 a.m.; and leaves Macao for Canton every Monday, Wednesday and Friday
at about 7.30 a.m.

JOINT SERVICE OF THE H.K., C. & MACAO STEAMBOAT CO., LTD.,
AND THE Indo-CHINA STEAM NAVIGATION COMPANY, LTD.

Canton-Wuchow Line.

s.s. NANNING, 600 tons, Captain J. D. Thomas.

s.s. SAINT MARY, 600 tons, Captain B. E. B. B.

One of the above steamers leaves Canton for Wuchow every Monday, Wednesday
and Friday at about 8 a.m., and the other leaves Wuchow for Canton on the same days
at about 8 a.m. Round trips take about 5 days. These vessels have Superior Cabin
accommodation and are lighted throughout by electricity.

Further particulars may be obtained at the Office of—
HONGKONG CANTON & MACAO STEAMBOAT CO., LTD.,
18, Bank Buildings, Queen's Road Central, opposite the Hongkong Hotel.
Or of BUTTERFIELD AND SWIRE,
Agents, CHINA NAVIGATION CO., LTD.

NOTICE.

CHEE WING & CO., LTD.

28 & 29, LEE YUEN STREET (WEST)
HONGKONG.

DEALERS IN
All Sorts of COPPER, BRASS, STEEL,
IRON WARE, &c.

STEEL GIRDERS and TEES,
CORRUGATED IRON, FIG IRON, &c.

Suitable for
SHIPS, ENGINEERS and HOUSE BUILDERS.

Hongkong, May 29, 1903. 122

NOTICE.

FROM this date, MR HAROLD
THORNTON BUTTERWORTH is
authorized to SIGN OUR FIRM per
procuration.

BUTTERFIELD & SWIRE,
Hongkong, March 30, 1903. 720

FIRST-CLASS BOARD & RESIDENCE.

"ST. GEORGE'S HOUSE,"

2 & 4, KENNEDY ROAD.

EXCELLENT TABLE. Every home
comfort. Well furnished rooms facing
the harbour.

For terms, apply to

MR. G. SACHSE,
"St. George's House,"

Hongkong, March 17, 1903. 587

TO PEARL DEALERS.

THE Undermentioned firm buys all kinds
of PEARLS. Sellers are requested
to apply to

YU SHUN TAI,
66, BONHAN STRAND WEST.

Hongkong, March 24, 1903. 651

PARIS MODES.

MADAME FLINT

Has the honour to inform her clients
and the public that she has just
received by the French mail, a LARGE
ASSORTMENT of PARISIAN MIL-
LINEY, ROBES, SILK, and KID
GLOVES and PARASOLES. All novelties
just out for the coming Spring Season.

Prices and styles to suit every taste:

An early inspection invited.

7, ORMSBY TERRACE,

GRANVILLE ROAD,

KOWLOON.

P. O. Box 369. TELEPHONE 390.

Hongkong, March 27, 1903. 2637

in PICTURE MOULDING

AT

C. E. LE MUNYON'S

NEW STORE,

31, DES VIGNES ROAD.

Hongkong, March 27, 1903. 2637

Quality will speak for itself.

Very moderate Prices.

Hongkong, April 1, 1903. 221

Business Notices.

BELL'S ASBESTOS EASTERN AGENCY, LIMITED

(SOLE AGENTS FOR BELL'S ASBESTOS CO., LTD., LONDON).

Bell's Asbestos "Dagger," "Diamond," and other well known packings for Piston
Rods, etc., suitable for highest pressures. Pump Packings, Jointing Material, As-
bestos Cloth, Tape, and Boiler Door Joint, metallic or non-metallic—Rubber and
Vegetable Fibre Valves for Air and Circulating Pumps. Gauge Glasses, Packing
ring of Asbestos, Rubber and Woodite.

Bell's Asbestos Non-conducting Composition for covering Boilers, Steam Pipes, etc.
(only best quality kept). Boilers covered with Bell's Composition repay expense of
covering in a few months by saving of fuel. Estimates given for Covering Boilers, etc.

Bell's Asbestos Expansion Tape, Millboard, Insertions, and Rope.

Bell's Asbestos Special Engine Oil—unsurpassed for Marine Engines. A large
Stock of Engine and Cylinder Oils always in hand.

Bell's Oil—Solid Lubricant, clean and efficient—1 lb. is equal to from 2
to 4 gallons of oil.

Bell's Boiler Preservative specially removes existing scale and prevents corrosion—
does not injure the plates.

Asbestos Packing, Cocks, Stop Valves, and Gauge Columns. Steam Gauges and
other engineer's requisites always in stock. Lists and Prices on

Intimations.

G. FALCONER & Co.,
WATCH-MAKERS AND JEWELLERS.
NEW SELECTIONS OF
JEWELRY JEWELLERY AND ENGLISH SILVER WARE,
HIGH-CLASS GOLD AND SILVER WATCHES.
LARGE ASSORTMENT OF SPECTACLES.
PINC-NEZ AND EYE PRESERVES.
G. FALCONER & Co. ARE AGENTS FOR ROSS'S NAUTICAL INSTRUMENTS,
BINOCULARS, LORD KEVINS NAUTICAL INSTRUMENTS,
ADMIRALTY CHARTS AND BOOKS.
EASTMAN'S KODAKS AND FILMS.
64, QUEEN'S ROAD.

M. MUMEYA,

JAANESE ARTIST AND PHOTOGRAPHER.
ENLARGEMENTS ON BROMIDE PAPER
AND FINISHED IN CRAYON.
ALL KINDS OF WORK DONE FOR AMATEURS.
84, QUEEN'S ROAD CENTRAL.

2223

JAPAN



COALS.

MITSUI BUSSAN KAISHA
(MITSUI & CO.)

HEAD OFFICE: -43, SANAMOTO-CHO, TOKYO.
LONDON BRANCH: -34, LIME STREET, E.C.
HONGKONG BRANCH: -FREDY'S BUILDINGS, ICE HOUSE STREET, FIRST FLOOR.
OTHER BRANCHES:
New York, San Francisco, Hamburg, Bombay, Singapore, Sourabaya, Manila, Amoy, Shanghai, Chungking, Tientsin, Nanking, Fort Arthur, Seoul, Chemulpo, Yokohama, Yokosuka, Nagoya, Osaka, Kobe, Muidzuru, Kuro, Shimonesaki, Moji, Wakatsu, Karatsu, Nagasaki, Kuchinoera, Sasebo, Muidzuru, Miike, Hakodate, Taipeh, etc.

Telegraphic Address: 'MITSUI' (A.B.C. and A 1 Codes.)

CONTRACTORS OF COAL to the Imperial Japanese Navy and Arsenals and the State Railways; Principal Railway Companies and Industrial Works; Home and Foreign Mail and Freight Steamers.

SOLE PROPRIETORS of the Famous Mikio, Tagawa, Yamano, and Ida Coal Mines.

SOLE AGENTS for Hokoku, Hukuro, Kanada, Kishima, Minami, Manoura, Onoura, Ousui, Sashira, Tsukubu, Yoshimatsu, Yoshio, Yunokibara, and other Coal.

N. INUZUKA, Manager, Hong Kong.

Hong Kong, November 22, 1902.

1115



A healthy child is
naturally full of life.
His mother will tell you
**Rainier
Beer**

did her a lot of good
It's pure ingredients
It's perfect brewing
when used in moderation
all tend to build up the
system.
Better try it yourself

**SEATTLE BREWING
& MALTING CO.**
SEATTLE, WASH.
PHONE RAINIER 30.

Per Case (6 dozen Pints, or 4 dozen Quarts) \$18.00.

A. S. WATSON & Co., Ltd.,
sole Agents for HONGKONG, CHINA and MANILA

**TAKE
HOLLOWAY'S
PILLS**
For Indigestion, Heartburn,
Biliousness, Jaundice,
and all Complaints of the
Liver and Kidneys.
THEY ARE INVALUABLE
FOR THE USE OF FEMALES.

Manufactured only at 78, New Oxford Street, London. Sold by all Chemists and Medicine Vendors.

81

Intimations.



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that FIELD FIRING will take place at Stonecutter's Island from 7 p.m. to 9.30 p.m., on FRIDAY, the 3rd April, 1903.

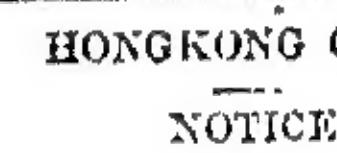
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, March 31, 1903. 711



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

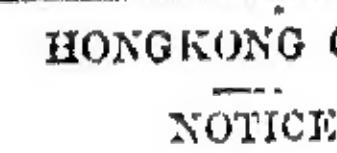
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

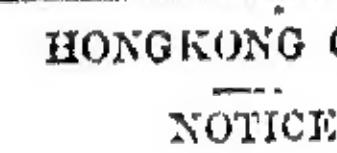
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

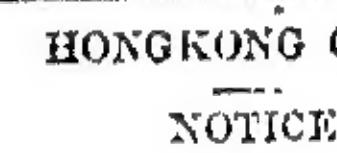
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

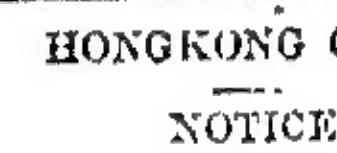
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

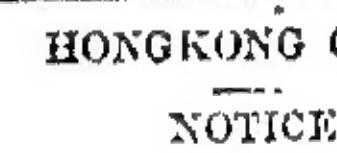
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

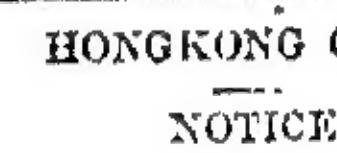
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

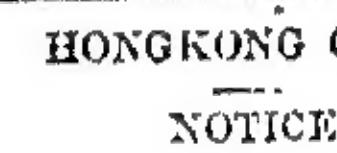
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

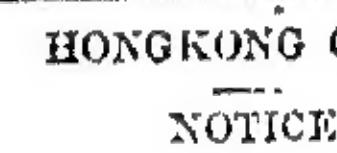
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

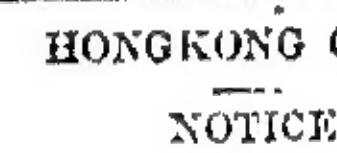
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

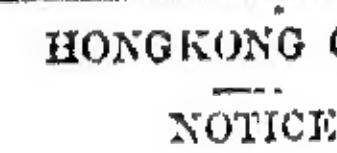
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

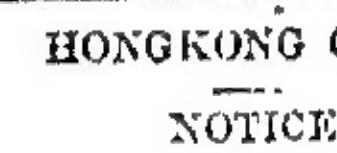
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

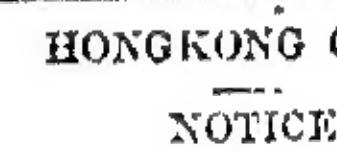
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

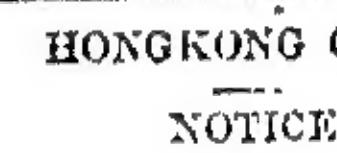
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

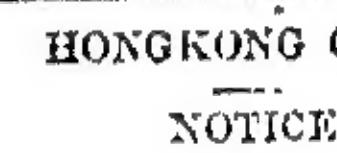
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

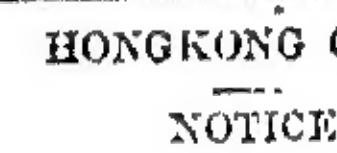
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

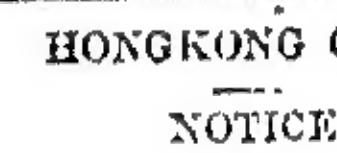
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

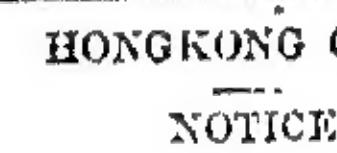
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

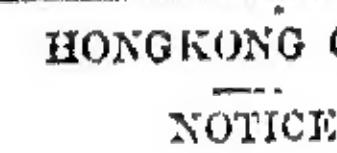
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

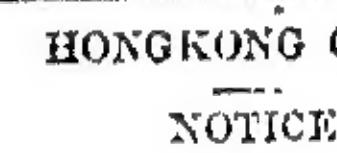
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

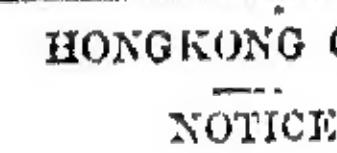
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

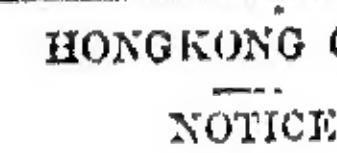
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

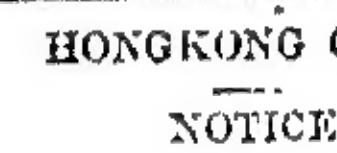
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

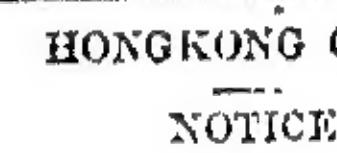
By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MILITARY AUTHORITIES that MACHINE GUN FIER will be carried out against Lion Hill in the New Territory, on MONDAY, the 6th April, 1903, at 6 a.m.

By Command, F. H. MAY,
Colonial Secretary.
Colonial Secretary's Office, Hongkong, April 1, 1903. 715



GOVERNMENT NOTIFICATION.

INFORMATION has been received from the MIL

LATE TELEGRAMS.

The Exclusion of British Indians from Cape Colony.

Bombay, March 17.—The Bombay Chamber of Commerce has sent a protest to the Government regarding the exclusion of British Indians from Cape Colony. They suggest that India might reasonably refuse indentured labour under the Indian Emigration Act to the Colonies, as the British subjects in India little value the rights which are enjoyed by natives of inferior civilisation and by foreigners who have no claim, but which the Indian immigrant duly establishes by the performance of some service required by the community.

The Drought in Eastern Persia.

A correspondent in Eastern Persia says that prices are very high there owing to the drought, which has continued for two years. Grain is being imported from India; and the season is now so late for a recovery. There is rain and snow, and a continuance of high prices is probable.

The Navy Estimates.

London, March 16.—Mr Arnold Foster, introducing the Navy Estimates, said that he regretted that international rivalry necessitated enormous unproductive expenditure; but the result of recent changes and additions to the service would render the cost of the Admiralty of what it was to be had been for many years. He quoted the figures mentioned on the 9th and 10th March [giving totals and how the Government proposed to utilise the money], and said that the Admiralty proposed to introduce the principle of short service in the Navy.

March 17.—Mr Gibson Bowles's motion, condemning the new scheme for training officers in the Navy, was rejected by 200 to 57 votes.

The House has voted an effective strength of 127,000 men.

The Civil Service Estimates.

The Civil Service Estimates for 1903 and 1904 include grants-in-aid of Uganda of £100,000; Central Africa £48,000; Somaliland £50,000; East Africa £256,000, the latter covering the anticipated deficiency in the cost of working the railway and the purchase of steamers for the Victoria Nyanza. The sum voted for 1903 was supplementary to the estimate of 1902-1903.

Settlement in the Transvaal.

March 4.—The Transvaal Government proposes to expend £15,000 annually on the encouragement of the immigration of young women from the British Isles. Each of the girls will receive £5 towards the expenses of her voyage. Viscount Milner has expressed the opinion that the majority of the cattle brought to the Transvaal for breeding purposes will be imported from Australia, the United States, and Argentina, where the natural conditions most nearly approximate to those of the new British colony.

Intimations.

MEE CHEUNG,
HIGH-CLASS PHOTOGRAPHER.
Developing and Printing for Amateur
ENLARGEMENT & SPECIAL FEATURE.

BRANCH HONGKONG HOTEL CORRIDOR.

1887

TANG YUEN.

BOARDING ESTABLISHMENT.
Splendid View from Harbour.
No. 18, MACDONNELL ROAD.
Under European Management.
Apply at the House,
or
At FAIRALL & CO.,
Opposite Hongkong Hotel.
Hongkong, 1st January, 1903.

97

CARMICHAEL AND CLARKE.

CONSULTING ENGINEERS AND SHIPBUILDERS,
SURVEYORS AND CONTRACTORS,
REPAIRS FREQUENTLY ATTENDED TO.

TELEGRAMS: "CARMICHAEL," HONGKONG.
A. B. C. Code, 4th Edition.
A. I. Code.
Lieber's Standard Code.
TELEPHONE, 232.

Hongkong, March 14, 1903.

563

A. G. GORDON,

M.I.N.A., M.I. MECHE. E.,
MEMBER INSTITUTION OF ENGINEERS AND
SHIPBUILDERS IN SCOTLAND,
CONSULTING MARINE ENGINEER,

AND

NAVAL ARCHITECT,
Damage, Collision and Wreck
Surveyor.

14 Des Venz Road, Central.

Telegrams: "YUNBIDO."

2244

BOARD AND RESIDENCE

"KILLADOON"
On the North Side of MORRISON
HILL, 15th WANCHAI ROAD,
Light, airy and well-furnished Double and
Single Rooms with full view of the
Harbour.

For Terms,
Apply on the Premises to

Mrs G. S. WEBB,

Hongkong, December 13, 1902.

2024

COMMERCIAL UNION
ASSURANCE COMPANY,
LIMITED.

Fire—Marine—Typhoon—Accident
(special tourist forms)—Fidelity
Guarantee—Plate Glass.

Policies issued at current rates.
W. H. T. DAVIS, Manager.

Office hours, 10 a.m. to 4 p.m.

Saturdays, 10 a.m. to 12.30 p.m.

457

BOARD AND LODGINGS.

A T NO. 8 Wm Dell, Wan Chai, Com-
pletely FURNISHED ROOMS, to
let.

Terms very moderate,

for Particulars, etc.
Apply at the above Address.

100

CHINESE-AMERICAN
COMMERCIAL COMPANY,
IMPORTERS, EXPORTERS & MANUFACTURERS.

CAPITAL ... \$1,000,000 U.S. GOLD.

HEAD OFFICE: SAN FRANCISCO, CALIFORNIA.

WE beg to announce that the HONGKONG BRANCH of the above Company has been OPENED at Nos. 20 & 21, CONNAUGHT ROAD, nearly opposite Blake Pier.

We are DIRECT REPRESENTATIVES and AGENTS for numerous Manufacturers. We carry a varied and extensive line of Samples, and our patrons will find some of distinct advantage when ordering through us.

CHINESE-AMERICAN COMMERCIAL COMPANY,
Nos. 20 & 21, CONNAUGHT ROAD.

Hongkong, March 24, 1903.

Hotels.

THE WAVERLEY HOTEL,
ICE HOUSE STREET, HONGKONG.
A First-Class Private
Family Hotel.

HANDSOMELY FURNISHED and
Exceedingly Spacious Rooms.

Very MODERATE TERMS to FAMI-
LY by the DAY or MONTH.

Hongkong, December 18, 1902.

2639

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

649

</div

MAIL ADDRESS: "ACHEE," HONGKONG.
A. D. G. CODE, 47th EDITION.

ESTABLISHED 1859.

ACHEE & CO.

華利廣

17a Queen's Road.

Furniture
Dealers.DRAWING-ROOM,
DINING-ROOM,
and BEDROOM
FURNITURE.ELECTRO-PLATED,
GLASS and
CHINA WARES.PASTEUR'S MICROBE-
PROOF FILTERS,
ROCHESTER LAMPS,
WHITE TURKISH
TOWELS and
COUNTERPANES.COOKING RANGES,
KITCHEN UTENSILS,
and HOUSEHOLD
REQUISITES.

SALE SALE

FOR ONE MONTH ONLY

April 1st to 30th.

REDUCED

BELOW COST

The whole of our
Stock of SummerDress Goods, Muslins,
Silks, Prints, Cash-
meres, Shirtings, Fancy
Flannels and Flanne-
lettes.Must be cleared to make
room for new Stock.

A. S. WATSON & CO.,

LIMITED.

Established A.D. 1841.

WINE & SPIRIT MERCHANTS.

SCOTCH -

WHISKY.

WATSON'S

Celebrated

E

BLEND

VERY OLD LIQUEUR

Scotch Whisky.

A FEW OF OUR PRICES.

MICLINS.	SILKS.	DRESS GOODS.	Price.	Sale Price.	Price.	Sale Price.	Price.	Sale Price.
1 ct.	2.50	1.50	2.50	2.25	2.00	1.75	2.50	2.00
2 ct.	4.00	2.50	3.00	2.75	2.50	2.00	3.00	2.50
3 ct.	6.50	4.00	5.00	4.50	4.00	3.50	5.00	4.00
4 ct.	9.00	5.50	6.00	5.25	5.00	4.00	6.00	5.00
5 ct.	11.50	7.00	8.00	7.25	7.00	5.50	8.00	7.00
6 ct.	14.00	8.50	10.00	8.25	8.00	6.50	10.00	8.00
7 ct.	16.50	10.00	12.00	15.25	10.00	8.00	12.00	10.00
8 ct.	19.00	11.50	13.00	18.25	11.50	9.00	13.00	11.50
9 ct.	21.50	13.00	15.00	20.25	13.00	10.00	15.00	13.00
10 ct.	24.00	14.50	17.00	23.25	14.50	11.00	17.00	14.50
11 ct.	26.50	16.00	18.50	25.25	16.00	12.00	18.50	16.00
12 ct.	29.00	17.50	20.00	28.25	17.50	13.00	20.00	17.50
13 ct.	31.50	19.00	22.00	30.25	19.00	14.00	22.00	19.00
14 ct.	34.00	20.50	24.00	33.25	20.50	15.00	24.00	20.50
15 ct.	36.50	22.00	26.00	35.25	22.00	16.00	26.00	22.00
16 ct.	39.00	23.50	28.00	38.25	23.50	17.00	28.00	23.50
17 ct.	41.50	25.00	30.00	40.25	25.00	18.00	30.00	25.00
18 ct.	44.00	26.50	32.00	43.25	26.50	19.00	32.00	26.50
19 ct.	46.50	28.00	34.00	45.25	28.00	20.00	34.00	28.00
20 ct.	49.00	29.50	36.00	48.25	29.50	21.00	36.00	29.50
21 ct.	51.50	31.00	38.00	50.25	31.00	22.00	38.00	31.00
22 ct.	54.00	32.50	40.00	53.25	32.50	23.00	40.00	32.50
23 ct.	56.50	34.00	42.00	55.25	34.00	24.00	42.00	34.00
24 ct.	59.00	35.50	44.00	58.25	35.50	25.00	44.00	35.50
25 ct.	61.50	37.00	46.00	60.25	37.00	26.00	46.00	37.00
26 ct.	64.00	38.50	48.00	63.25	38.50	27.00	48.00	38.50
27 ct.	66.50	40.00	50.00	65.25	40.00	28.00	50.00	40.00
28 ct.	69.00	41.50	52.00	68.25	41.50	29.00	52.00	41.50
29 ct.	71.50	43.00	54.00	70.25	43.00	30.00	54.00	43.00
30 ct.	74.00	44.50	56.00	73.25	44.50	31.00	56.00	44.50
31 ct.	76.50	46.00	58.00	75.25	46.00	32.00	58.00	46.00
32 ct.	79.00	47.50	60.00	78.25	47.50	33.00	60.00	47.50
33 ct.	81.50	49.00	62.00	80.25	49.00	34.00	62.00	49.00
34 ct.	84.00	50.50	64.00	83.25	50.50	35.00	64.00	50.50
35 ct.	86.50	52.00	66.00	85.25	52.00	36.00	66.00	52.00
36 ct.	89.00	53.50	68.00	88.25	53.50	37.00	68.00	53.50
37 ct.	91.50	55.00	70.00	90.25	55.00	38.00	70.00	55.00
38 ct.	94.00	56.50	72.00	93.25	56.50	39.00	72.00	56.50
39 ct.	96.50	58.00	74.00	95.25	58.00	40.00	74.00	58.00
40 ct.	99.00	59.50	76.00	98.25	59.50	41.00	76.00	59.50
41 ct.	101.50	61.00	78.00	100.25	61.00	42.00	78.00	61.00
42 ct.	104.00	62.50	80.00	103.25	62.50	43.00	80.00	62.50
43 ct.	106.50	64.00	82.00	105.25	64.00	44.00	82.00	64.00
44 ct.	109.00	65.50	84.00	108.25	65.50	45.00	84.00	65.50
45 ct.	111.50	67.00	86.00	110.25	67.00	46.00	86.00	67.00
46 ct.	114.00	68.50	88.00	113.25	68.50	47.00	88.00	68.50
47 ct.	116.50	70.00	90.00	115.25	70.00	48.00	90.00	70.00
48 ct.	119.00	71.50	92.00	118.25	71.50	49.00	92.00	71.50
49 ct.	121.50	73.00	94.00	120.25	73.00	50.00	94.00	73.00
50 ct.	124.00	74.50	96.00	123.25	74.50	51.00	96.00	74.50
51 ct.	126.50	76.00	98.00	125.25	76.00	52.00	98.00	76.00
52 ct.	129.00	77.50	100.00	128.25	77.50	53.00	100.00	77.50
53 ct.	131.50	79.00	102.00	130.25	79.00	54.00	102.00	79.00
54 ct.	134.00	80.50	104.00	133.25	80.50	55.00	104.00	80.50
55 ct.	136.50	82.00	106.00	135.25	82.00	56.00	106.00	82.00
56 ct.	139.00	83.50	108.00	138.25	83.50	57.00	108.00	83.50
57 ct.	141.50	85.00	110.00	140.25	85.00	58.00	110.00	85.00
58 ct.	144.00	86.50	112.00	143.25	86.50	59.00	112.00	86.50
59 ct.	146.50	88.00	114.00	145.25	88.00	60.00	114.00	88.00
60 ct.	149.00	89.50	116.00	148.25	89.50	61.00	116.00	89.50
61 ct.	151.50	91.00	118.00	150.25	91.00	62.00	118.00	91.00
62 ct.	154.00	92.50	120.00	153.25	92.50	63.00	120.00	92.50
63 ct.	156.50	94.00	122.00	155.25	94.00	64.00	122.00	94.00
64 ct.	159.00	95.50	124.00	158.25	95.50	65.00	124.00	95.50
65 ct.	161.50	97.00	126.00	160.25	97.00	66.00	126.00	97.00
66 ct.	164.00	98.50	128.00	163.25	98.50	67.00	128.00	98.50
67 ct.	166.50	1						

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR.

LONDON LETTER.

(From Our Own Correspondent.)

LONDON, February 27.

Proposed Extension of Office. We understand that the leading members and firms of the Chinese community have petitioned the Secretary of State for the Colonies to appoint His Excellency Sir H. A. Blake, G.C.M.G., Governor of Hongkong for another term of five years. The petition was presented to His Excellency on Monday last, the 20th March, by Hon. Dr Ho Kai, O.M.G., and a deputation of the leading Chinese, with a request that it should be forwarded through the proper channel to Mr Chamberlain. During his stay in the Colony, His Excellency has made himself very popular with the Chinese section of the community, and by entering into their sympathies and aspirations has won their confidence and esteem; and it may also be said, with it, fear of contradiction that Lady Blake and Miss Blake have done much to keep Government House in touch with the Chinese in their domestic relations in a manner never before attempted in the history of the Colony. It is not at all surprising, therefore, that the Chinese community should desire to see His Excellency installed at Government House for a second term of service.

We hope to give the text of the petition to-morrow.

"LADRONES" IN THE PHILIPPINES.

A Lively Fight.

Our Manila correspondent commented, the other day, on the difference between "insurrectos" and "ladrones" in the Philippines, and said it was difficult to distinguish one from the other. The truth of his statement is borne out by the following report in the *Manila Times* of 27th ult.:

This morning while two companies of Philippine Scouts were travelling between San Francisco del Monte and Marikina, they encountered a large force of ladrones numbering at least 170 guns. A sharp battle ensued and there were many casualties.

Lieutenant Rose, of the Scouts, was shot through the leg; our sergeant and one corporal were killed outright and ten other scouts wounded.

The number killed and wounded on the ladron side cannot now be told, but the meagre report says it is very large.

The commander of the enemy was killed. He was gaily decorated with a red sash and it is believed that he was "General" San Miguel.

The news arrived in Manila at about 1.30 p.m., and at time of going to press no further information can be gained.

THE TRANS-SIBERIAN ROUTE.

The following letter appears in the N.C. Daily News:

Daily, March 25.

Sir.—With a view to ascertaining a few of your readers who may have been able to ascertain the day and time of departure of trains from this place for Europe I enclose the following particulars:

Express for Europe.

Dep. Daily, Sundays, at 11 a.m.
Arr. Harbin, Tuesdays, at 11.30 a.m.
Arr. Manchuria frontier, Tuesdays, at 7 a.m.

Arriving on the 17th day in Moscow. The trains are equipped with every convenience, bathrooms, dining, library and sleeping-cars.

The mail boats Mongolia and Manchuria sail to and from Shanghai and Nagasaki respectively in conjunction with these express trains. The through fare to Moscow or St. Petersburg is first-class, Roubles 308, second-class, Roubles 218. This includes the steamer fare and charges or ferry (in summer) across Lake Baikal, as well as all sleeping accommodation on train.

The service in the dining cars is of the best and charges moderate, averaging per day Roubles 4 (exclusive of wine).

Till May passengers change trains at the frontier, whereas from 1st May the trains will run through from Dalyi to Lake Baikal. The only difference between first and second-class is that the first-class couple are for two passengers and the second for four.

Lavatory arrangements are perfect, and should the Railway succeed in retaining the services of the attendants employed at present the comforts of these luxury trains will last. Since these express companies are running I have had opportunities of meeting many who have travelled by them, and I must say the general reports are all very favourable.

For such as do not mind monotonous scenery and want to save time and money this new express train will be and is invaluable.

Trusting the above may be of use to a few of your readers who intend visiting Europe and have seen all the beauties of the sea route,—1 mi., etc.

E. SOPER.

P.S.—The run from Moscow to London takes 60 hours and costs, first-class, £11 10s.

TO PREVENT CROUP.

BEGIN in time. The first symptom is a hoarseness, this is soon followed by a peculiar rough cough, which is easily recognized and will never be forgotten by one who has had it. The time to act is when the child first becomes hoarse. If Chamberlain's Cough Remedy is freely given, all tendency to croup will soon disappear. Even after the croupy cough has developed, it will prevent the attack. There is no danger in giving this remedy as it contains nothing injurious. It always cures and cures quickly. For sale by All Dealers: WATKINS Ltd., General Agents.

CORRESPONDENCE.

REAL LADIES.

To the Editor of the "CHINA MAIL."

Hongkong, April 2.

Sir.—It was refreshing to read in your paper, last evening, of a lady thanking a mere man for an act of courtesy; but there are some men who have the courtesy snubbed out of them for presuming to assist a lady in Hongkong.

Only recently, I witnessed the incident of a gentleman offering to assist a lady, with a child, to board the Ferry launch at a very high tide, and being treated to a storm of indignation at his presumption. Such ladies no doubt read in their "Book of etiquette" that it is improper to speak to a strange man, and do not quite know how to act the rôle gracefully of being ladies. Another time, I heard a lady in the Cathedral ask a pretty officer to move out of the row in which she held her sitting: he was not even in her seat. On one occasion, I offered to inflate a tyre for a lady who had got it stuck with an air pump, and she replied on the "Police Road, and I verily believe she would have given me in charge for doing so had a policeman been handy. As it was, she unlimbered her pump, and pushed off her machine in high dudgeon. It is really a treat to read that there are some real ladies in Hongkong who appreciate a little unselfishness in a man.—Yours &c.,

DON QUIXOTE.

REVIEW.

辜蘇歷程 "ROBINSON CRUSOE" in Cantonese Colloquial, by the Rev. W. Bridie. 19-3. Canton.

Several years ago, there appeared in a Chinese Illustrated Magazine, published in Shanghai, a translation of *de Foe's* famous book, the glory and crown of his genius. Our recollection is that this earlier version of *Robinson Crusoe* in Chinese was the work of a Western lady who, possessed of a certain skill in the simpler literary style, used this attainment with marked success in translation. Her work was afterwards republished in book form.

We are more than ready to welcome a Cantonese version of a book which *de Foe* called "the favourite of the learned and the unlearned; of the youth and the old." Colloquial seems at first sight the more fitting vehicle in which to convey to Chinese imagination and sympathy the wonious magic of *de Foe's* book.

Cantonese Colloquial is a term broadly comprehensive. There is in this great dialect of the Southern Provinces a Colloquial literature. Literary Colloquial is the language of the "King Tam and Kat Tseng Fai," a language that we consider to be adapted admirably for the special purpose Mr Bridie had in view, inasmuch as it combines extreme flexibility with an indescribably pleasant bookish flavour. This latter element charms the native reader into sustained attention, and contributes largely to his enjoyment of that oft-repeated and always delightful tale that forms the stock in trade of the literary mercenary. The books referred to above are read eagerly, not merely for the sake of the plots, the incidents or their startling—often grotesque—situations, but also for the sage reflections in the form of quaint note and comment—where the author seeks to point a moral and adorn a tale with proverb, rhyming couplet, quirk and quibble.

We have a double reason for regret that the Cantonese of the book under review is not the written but the spoken Cantonese. We may state our position thus:—

The germ of *Robinson Crusoe* in the mind of its author is said to have been an account of Steele that it was "matter of great curiosity to hear *Steele* (*Crusoe's* prototype) give an account of the different revolutions of his own mind in that long solitude."

In other words, the self-education in its higher aspects of *de Foe's* hero is through self-introspection, a fact shown to admiration in the crude but expressive illustrations of this Cantonese *Robinson Crusoe*, crude because done by a native artist on wooden blocks in Cantonese expressive, because they represent faithfully the principal events of *Crusoe's* life on the island. In four of these pictures we have the contemplative *Crusoe*, meditating on his strange and grimly ardent at self-happiness as he and his home fortified by piety. The bare unadorned scene is no longer tame—Cantonese of this translation will adapted to the style of *de Foe*, especially in the reflective parts where lies the true inwardness of the wondrous island story.

A further point remains to be noticed. If this book is worth translating, as it certainly is, into Chinese and into every other language Eastern and Western, it must be in virtue of its appeal to human nature in every guise and under every sky. The subtle charm of the book lies in its portraiture of an individual educating himself in new conditions and in the course of and by dint of that self-education getting, as in a Chinese expression, "getting baptised."

All this the Cantonese can thoroughly understand and appreciate; they are not wanting in either the introspective or the practical—whilst their great life thought is getting happiness. This is why we wish that *Robinson Crusoe* had but their fuller understanding and enjoyment been done into the language of their best novels.

We have only one further remark. The present translation into Cantonese of an English novel which not unorthodoxly occupies the first place in this species of literature is sure to be followed by other translations into Cantonese of standard English fiction. This will be best adapted to the style of translation as best suited to the subject matter and where there is the wisest use of whatever renders a good native story attractive to native readers.

WEATHER REPORT.

The following notice is issued by the Hongkong Observatory:—

On the 2nd at 11.45a.m. The barometer has risen over E. Japan, the depression having passed to the Pacific to the NE. of Japan.

Pressure has given way over W. Japan and the Loochoos owing to a depression which is lying near the SW. coast.

The barometer has risen over China, particularly on the E. coast, where pressure is now relatively high.

Wind freshening from NE. in the Formos Channel, moderate S. winds over the N. part of the China Sea.

Forecast:—S. changing to NE. winds, moderate or fresh; unsettled, squally, some rain.

Do you ever have any quarrels in your woman's club? "Oh, no; we call them 'debates.'

CULTIVATE YOUR MEMORY before you decide to become a liar.

LONDON LETTER.

(From Our Own Correspondent.)

LONDON, February 27.

There was really only one amendment to the Address in reply to the King's Speech which aroused any excitement outside Parliament,—that of Mr Beckett challenging Mr Brodrick's Army Corps scheme. There can be no doubt that the policy of imitating Continental countries in this matter is regarded with misgiving by many military experts in Great Britain, but the division on Mr Beckett's amendment resulted in a Government victory by a majority of 116, which, considering that the Irish Nationalists took no part in the division, was not overwhelming, but was sufficient justification of the policy assailed. As Mr Asquith observed, it was not the division but the debate which was significant. The truth is that whatever view the House of Commons may take of the Army Corps system, the Government was bound to come out "on top" for reasons which are obvious. The amendment was proposed and seconded by supporters of the Government, and the rank and file of the Unionist party, at the suggestion of comparatively uninstructed critics, were not prepared to pass a resolution which could only be interpreted as a vote of censure upon the party to which they belong. In the next place, the proper occasion for challenging the decision of the Government—a decision which, by the way, was affirmed by the House of Commons—was the introduction of the Army estimates. Moreover, the attack on the Government was duly engineered. It was neither definite nor concentrated, although bitter and personal, as the speeches of Mr Beckett and Mr Winston Churchill show. On the Army Estimates, the merits of the question will be presented as a clear issue.

We hope to give the text of the petition to-morrow.

THE CHINA MAIL.

CORRESPONDENCE.

REAL LADIES.

To the Editor of the "CHINA MAIL."

Hongkong, April 2.

Sir.—It was refreshing to read in your paper, last evening, of a lady thanking a mere man for an act of courtesy; but there are some men who have the courtesy snubbed out of them for presuming to assist a lady in Hongkong.

Only recently, I witnessed the incident of a gentleman offering to assist a lady, with a child, to board the Ferry launch at a very high tide, and being treated to a storm of indignation at his presumption. Such ladies no doubt read in their "Book of etiquette" that it is improper to speak to a strange man, and do not quite know how to act the rôle gracefully of being ladies. Another time, I heard a lady in the Cathedral ask a pretty officer to move out of the row in which she held her sitting: he was not even in her seat.

On one occasion, I offered to inflate a tyre for a lady who had got it stuck with an air pump, and she replied on the "Police Road, and I verily believe she would have given me in charge for doing so had a policeman been handy. As it was, she unlimbered her pump, and pushed off her machine in high dudgeon. It is really a treat to read that there are some real ladies in Hongkong who appreciate a little unselfishness in a man.—Yours &c.,

DON QUIXOTE.

REVIEW.

辜蘇歷程 "ROBINSON CRUSOE" in Cantonese Colloquial, by the Rev. W. Bridie. 19-3. Canton.

Several years ago, there appeared in a Chinese Illustrated Magazine, published in Shanghai, a translation of *de Foe's* famous book, the glory and crown of his genius. Our recollection is that this earlier version of *Robinson Crusoe* in Chinese was the work of a Western lady who, possessed of a certain skill in the simpler literary style, used this attainment with marked success in translation. Her work was afterwards republished in book form.

We are more than ready to welcome a Cantonese version of a book which *de Foe* called "the favourite of the learned and the unlearned; of the youth and the old." Colloquial seems at first sight the more fitting vehicle in which to convey to Chinese imagination and sympathy the wonous magic of *de Foe's* book.

Cantonese Colloquial is a term broadly comprehensive. There is in this great dialect of the Southern Provinces a Colloquial literature. Literary Colloquial is the language of the "King Tam and Kat Tseng Fai," a language that we consider to be adapted admirably for the special purpose Mr Bridie had in view, inasmuch as it combines extreme flexibility with an indescribably pleasant bookish flavour. This latter element charms the native reader into sustained attention, and contributes largely to his enjoyment of that oft-repeated and always delightful tale that forms the stock in trade of the literary mercenary. The books referred to above are read eagerly, not merely for the sake of the plots, the incidents or their startling—often grotesque—situations, but also for the sage reflections in the form of quaint note and comment—where the author seeks to point a moral and adorn a tale with proverb, rhyming couplet, quirk and quibble.

We have a double reason for regret that the Cantonese of the book under review is not the written but the spoken Cantonese. We may state our position thus:—

The germ of *Robinson Crusoe* in the mind of its author is said to have been an account of Steele that it was "matter of great curiosity to hear *Steele* (*Crusoe's* prototype) give an account of the different revolutions of his own mind in that long solitude."

In other words, the self-education in its higher aspects of *de Foe's* hero is through self-introspection, a fact shown to admiration in the crude but expressive illustrations of this Cantonese *Robinson Crusoe*, crude because done by a native artist on wooden blocks in Cantonese expressive, because they represent faithfully the principal events of *Crusoe's* life on the island. In four of these pictures we have the contemplative *Crusoe*, meditating on his strange and grimly ardent at self-happiness as he and his home fortified by piety. The bare unadorned scene is no longer tame—Cantonese of this translation will adapted to the style of *de Foe*, especially in the reflective parts where lies the true inwardness of the wondrous island story.

A further point remains to be noticed. If this book is worth translating, as it certainly is, into Chinese and into every other language Eastern and Western, it must be in virtue of its appeal to human nature in every guise and under every sky. The subtle charm of the book lies in its portraiture of an individual educating himself in new conditions and in the course of and by dint of that self-education getting, as in a Chinese expression, "getting baptised."

All this the Cantonese can thoroughly understand and appreciate; they are not wanting in either the introspective or the practical—whilst their great life thought is getting happiness. This is why we wish that *Robinson Crusoe* had but their fuller understanding and enjoyment been done into the language of their best novels.

We have only one further remark. The present translation into Cantonese of an English novel which not unorthodoxly occupies the first place in this species of literature is sure to be followed by other translations into Cantonese of standard English fiction. This will be best adapted to the style of translation as best suited to the subject matter and where there is the wisest use of whatever renders a good native story attractive to native readers.

WEATHER REPORT.

The following notice is issued by the Hongkong Observatory:—

On the 2nd at 11.45a.m. The barometer has risen over E. Japan, the depression having passed to the Pacific to the NE. of Japan.

Pressure has given way over W. Japan and the Loochoos owing to a depression which is lying near the SW. coast.

The barometer has risen over China, particularly on the E. coast, where pressure is now relatively high.

Wind freshening from NE. in the Formos Channel, moderate S. winds over the N. part of the China Sea.

Forecast:—S. changing to NE. winds, moderate or fresh; unsettled, squally, some rain.

Do you ever have any quarrels in your woman's club? "Oh, no; we call them 'debates.'

CULTIVATE YOUR MEMORY before you decide to become a liar.

TO-DAY'S ADVERTISEMENTS.

HONGKONG RIFLE ASSOCIATION.

PROGRAMME

OF THE

TWENTY-FIRST ANNUAL

PRIZE MEETING

TO BE HELD AT

KOWLOON

ON

FRIDAY, SATURDAY AND MONDAY,

April 10th, 11th & 13

Shipping.

HAMBURG-AMERIKA LINIE.
NORDDEUTSCHER LLOYD.

OSTASIASTISCHER FRACHTDAMPFER DIENST.

(Taking Cargo at through rates to ANTWERP, AMSTERDAM, ROTTERDAM, COPENHAGEN, LISBON, Oporto, LONDON, LIVERPOOL, GLASGOW, TRIESTE, GENOA, PORTS in the LEVANTE; BLACK SEA and BALTIK PORTS; NORTH and SOUTH AMERICAN PORTS).

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG.

SUBJECT TO ALTERATION.

FOR HAVRE AND HAMBURG.

CALLING AT SINGAPORE AND COLOMBO.

S.S. Konigsberg, } 12th April, 1903. Freight and Passengers.

Capt. MAYER,

FOR HAVRE, BREMEN AND HAMBURG:

CALLING AT SINGAPORE AND PENANG.

S.S. Samilia, } 21st April, 1903. Freight.

Capt. SCHMIDT,

FOR HAVRE AND HAMBURG.

CALLING AT SINGAPORE AND COLOMBO.

S.S. Serbia, } 6th May, 1903. Freight.

Capt. DEINAT,

FOR HAVRE AND HAMBURG.

CALLING AT SINGAPORE AND PENANG.

S.S. Savoia, } 19th May, 1903. Freight.

Capt. BEHMER,

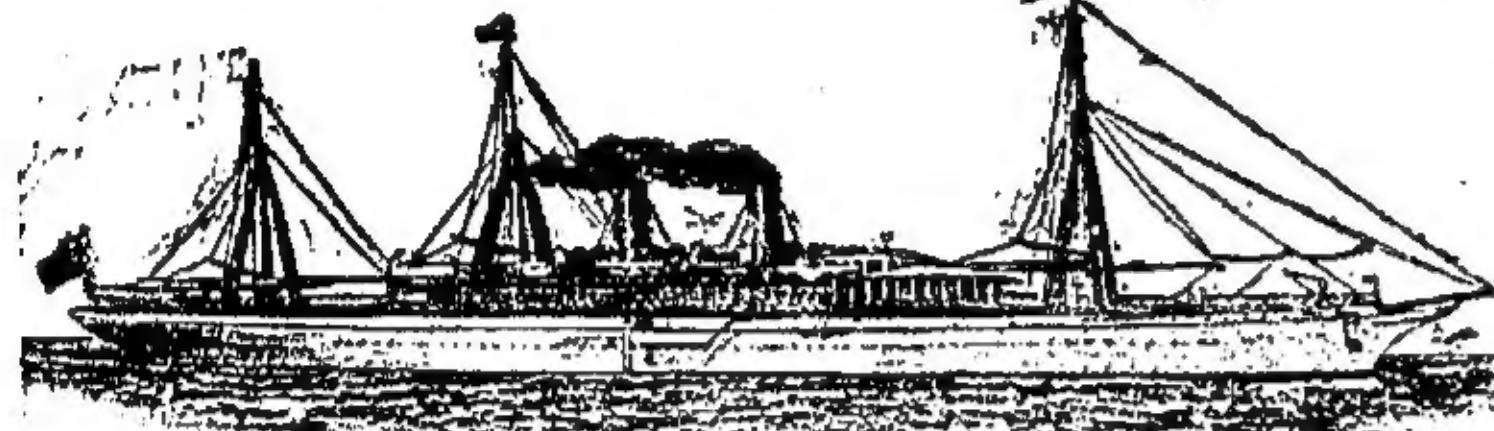
For further particulars, apply to

HAMBURG-AMERIKA LINIE,

HONGKONG OFFICE,

Queen's Buildings, No. 1.

1609

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S
ROYAL MAIL STEAMSHIP LINE.THE FAST ROUTE BETWEEN CHINA, JAPAN AND EUROPE,
VIA CANADA AND THE UNITED STATES.

Traveling SHANGHAI, NAGASAKI, KOBE, YOKOHAMA AND VICTORIA, B.C.

SAFETY—SPEED—PUNCTUALITY.

Empress Twin Screw Steamships—6,000 Tons—10,000 Horse power—Speed 19 knots.

Sailing 3 to 7 Days across the Pacific.

(Subject to Alteration.)

1903

R.M.S. EMPRESS OF INDIA 6000 TONS WEDNESDAY, April 22. 1903.
R.M.S. TARTAR 4425 TONS WEDNESDAY, May 6.
R.M.S. EMPRESS OF JAPAN 6000 TONS WEDNESDAY, May 13.
R.M.S. ATHENIAN 3882 TONS WEDNESDAY, May 27.
R.M.S. EMPRESS OF CHINA 6000 TONS WEDNESDAY, June 3.
R.M.S. EMPRESS OF INDIA 6600 TONS WEDNESDAY, June 24.
R.M.S. TARTAR 4425 TONS WEDNESDAY, July 22.
R.M.S. EMPRESS OF CHINA 6000 TONS WEDNESDAY, Aug. 5.
R.M.S. ATHENIAN 3882 TONS WEDNESDAY, Aug. 12.

THE magnificient TWIN-SCREWSTEAMSHIPS of this Line pass through the famous INLAND SEA OF JAPAN, and usually make the voyage YOKOHAMA TO VANCOUVER (B.C.), in 12 DAYS, saving THREE DAYS to a WEEK in the Trans-Pacific journey, and make connection at Vancouver with the PALATIAL OVERLAND TRAINS of the CANADIAN PACIFIC RAILWAY, which leave daily, and cross the Continent FROM THE PACIFIC TO THE ATLANTIC WITHOUT CHANGE. Close connection is made at Montreal, Quebec, Halifax, N. Y. York and Boston with all Trans-Atlantic Lines, of which passengers to Great Britain and the Continent are given choice of.

Passengers booked through to all principal points and AROUND THE WORLD. Return tickets to various points at reduced rates. Good for 4, 6, 9 and 12 months.

SPECIAL RATES (first class only) granted to Missionaries, Members of the Naval, Military, Diplomatic and Civil Services, and to European Officials in the Service of China and Japan Government.

The various features of this Company's route embrace its PALATIAL STEAMSHIPS (second to none in the World), the LUXURIOUS of its TRANS-CONTINENTAL TRAINS (the Company having received the highest award for same at recent Chicago World's Exhibition) and the diversity of MAGNIFICENT MOUNTAIN AND LAKE SCENERY through which the Railway passes.

THE DINING CARS AND MOUNTAIN HOTELS of this route are owned and operated by the Company, and their appointments and Cuisine are unexcelled.

For further information, Maps, Guides, Books, Rates of Freight and Passage, apply to

D. E. BROWN, General Agent,

PENDER STREET, 1112

Hongkong, April 1, 1903

**PORLAND AND ASIATIC
STEAMSHIP COMPANY.**

SAILINGS FROM HONGKONG, INLAND SEA OF JAPAN, MOJI, KOBE & YOKOHAMA; FOR PORTLAND, OREGON, OPERATING IN CONNECTION WITH THE OREGON RAILROAD & NAVIGATION CO.

STEAMSHIP. TONS. CAPTAIN. HONGKONG.
INDRAVELL 4899 W. B. Craven April 20, 1903
INDRAVURA 4899 A. E. Hollingsworth May 14, 1903
INDRASAMHA 5197 R. P. Craven June 14, 1903

Through Bills of Lading issued to Pacific Coast Points and all Eastern, Canadian and United States Points. For through rates of Freight, and further information, communicate with or apply to

PORTLAND & ASIATIC STEAMSHIP COMPANY.

Hongkong, March 31, 1903.

NIPPON YUSEN KAISHA.

THE JAPAN MAIL STEAMSHIP COMPANY.

PROJECTED SAILINGS FROM HONGKONG—SUBJECT TO ALTERATION.

Steamers. Destinations. Sailing Dates.

KAMAKURA MARU, Marseilles, London, and SATURDAY, 4th April, Daylight.

H. PETERSEN, ANTWERP, Via SINGAPORE, PEN- AND COLOMBO and PORT SAID.

TOSA MARU, VICTORIA, B.C., and SEATTLE U.S.A., Via SHANGHAI, MOJI, KOBE and YOKOHAMA.

IDZUMI MARU, BOMBAY, Via SINGAPORE and COLOMBO.

KAGOSHIMA MARU, MOJI, KOBE and YOKOHAMA.

KINSHU MARU, KOBE.

F. L. PYNE, MARESILLES, LONDON and ANTWERP, Via SINGAPORE, PEN- AND COLOMBO and PORT SAID.

INA MARU, W. BAINBRIDGE, SATURDAY, 18th April, at Daylight.

HIROSHIMA MARU, BOMBAY, Via SINGAPORE and COLOMBO.

KAGA MARU, VICTORIA, B.C., and SEATTLE U.S.A., Via SINGAPORE, COLOMBO.

GEO. ANDERSON, KOBE and YOKOHAMA.

Through Passenger Tickets issued to the Principal Cities in the United States, Canada, and Europe, in connection with the Great Northern Railway and Atlantic Steamers. Round-the-world Tickets also issued. Between Moji and Kobe, 1st and 2nd Class Through Passengers have the option of travelling by the Sanyo Railway.

For further information as to Freight, Passage, Sailings, &c., apply to the Company's Local Branch Office in Prince's Buildings, First Floor, Chat-wood.

A. S. Mihara, Manager.

Hongkong, March 27, 1903.

Shipping.

**OCEAN STEAM SHIP COMPANY, LIMITED,
AND
CHINA MUTUAL STEAM NAVIGATION
COMPANY, LIMITED.**

JOINT SERVICES.

FORTNIGHTLY SAILINGS FOR LONDON.

MONTHLY SAILINGS FOR LIVERPOOL AND FOR CONTINENT

OUTWARDS.

FROM GLASGOW AND LIVERPOOL STEAMERS DATE
GLASGOW AND LIVERPOOL JASON 6th April.
GLASGOW AND LIVERPOOL AGAMEMNON 6th April.
GLASGOW AND LIVERPOOL KEMUN 16th April.
GLASGOW AND LIVERPOOL PATHOCLES 24th April.
GLASGOW AND LIVERPOOL CALCHAS 30th April.
GLASGOW AND LIVERPOOL HEYON 9th May.

The S.S. AGAMEMNON left Singapore at noon yesterday and is expected here on 6th inst.

HOMEWARDS

LONDON BERTH.

FOR LONDON AND ANTWERP STEAMERS TO SAIL
LONDON AND ANTWERP GLAUCUS 14th April.
LIVERPOOL VIA MARSEILLES PINGUIN 18 April.
LONDON DEUCALION 28th April.
MARSEILLES LONDON & ANTWERP JASON 12th May.
LIVERPOOL, VIA GENOA AGAMEMNON 17th May.
MARSEILLES, & ANTWERP TANTALUS 21st May.
LONDON PATHOCLES 26th May.
LONDON HEYON 9th June.

* Taking Cargo for Liverpool at London Rates.

TRANS-PACIFIC SERVICE.

FOR VICTORIA, SEATTLE, TACOMA, AND STEAMERS TO SAIL
ALL PACIFIC COAST PORTS, VIA KEENUN 18th April.
N'KI, KOBE & YOKOHAMA For Freight, apply toBUTTERFIELD & SWIRE,
Agents.

Hongkong, April 2, 1903. 1831

CHINA NAVIGATION CO., LTD.

FOR SHANGHAI STEAMERS TO SAIL

MANILA CHIANG 3rd April.
CHIANG 4th April.

* The attention of Passengers is directed to the Superior Accommodation offered by these Steamers, which are fitted throughout with Electric Light. Unrivalled Table.

A duly qualified Surgeon is carried.

* Taking Cargo on through bills of lading to all Yangtze and Northern China Ports.

* Taking Cargo and Passengers at through rates for all New Zealand and other Australian Ports.

N.B.—REDUCED SALOON FARES. Single and Return, To Manila and Australian Ports.

For Freight or Passage, apply to

BUTTERFIELD & SWIRE,
AGENTS.

Hongkong, April 2, 1903.

1831

Shipping.

**PENINSULAR & ORIENTAL STEAMSHIP
NAVIGATION COMPANY**

WILL despatch VESSELS to the Undermentioned PORTS on the DATE

named—

FOR STEAMSHIP CAPTAIN DATE

LONDON & ANTWERP, VIA STEAMERS PINGUIN, CHIANG, &c. E. G. ANDREWS, April 3, at Noon.

SAID & MARSEILLES C. R. LONGDEN, R.N.R., About April 4.

SINGAPORE, COLOMBO, AND BOMBAY P. SPICER, R.N.R., About April 8.

SANGHAI, & TAKU, Shanghai E. SPICER, R.N.R., About April 8.

SHANGHAI, C. D. BENNETT, R.N.R., About April 10.

* See Special Advertisement.

† For Freight only.

‡ Calling at PENANG if sufficient inducement offers.

For Freight or Passage, and further Particulars, apply to

E. A. HEWETT, Superintendent.

Hongkong, April 2, 1903. 83

Shipping.

INDO-CHINA STEAM NAVIGATION
COMPANY, LIMITED.

FOR MANILA.

THE Company's Steamship

LONGSANG,

Captain G. S. WIGGILL, will be despatched

as above on SATURDAY, the 4th April, at 4 p.m.

This steamer has superior accommoda-

tion for First Class Passengers, and is

fitted throughout with Electric Light.

For Freight or Passage, apply to

JARDINE, MATHESON & CO.,

General Managers.

Hongkong, March 30, 1903. 671

DOUGLAS STEAMSHIP COMPANY,

LIMITED.

FOR SWATOW, AMOY AND TAMSUL.

THE Company's Steamship

HAALONG,

Captain GIBSON, will be despatched for

the above Ports, on SATURDAY, 4th

Inst., at 5 p.m.

For Freight or Passage, apply to

DOUGLAS LAPRAIK & CO.,

General Managers.

Hongkong, April 1, 1903. 722

INDO-CHINA STEAM NAVIGATION
COMPANY, LIMITED.FOR SINGAPORE, PENANG AND
CALCUTTA.

THE Company's Steamship

KUMSANG,

Captain BULLER, will be despatched as

above on TUESDAY, the 7th Inst., at Noon.

For Freight or Passage, apply to

JARDINE, MATHESON & CO.,

General Managers.

Hongkong, April 1, 1903. 716

NOTICE

MESSAGERIES MARITIMES.

PAQUEBOTS POSTE FRANCAIS.

STEAM FOR

SAIGON, SINGAPORE, BATAVIA,

VISITORS AT HOTELS.

HONGKONG HOTEL.	
Mr. J. Adler	Rev. F. Icely
Staff Engineer and Mr. D. Jaffé	
Mrs. Airey	Mr. & Mrs. Jameson
Mr. W. S. Bailey	Mr. C. Jensen
Mr. R. G. Barrett	Lt. & Mrs. Jones
Mr. H. T. Begley	Mr. and Mrs. Joseph
Mr. E. Bortland	E. S.
Mr. E. Bissell	Mr. E. A. Katesh
Miss A. J. Blackwood	Mr. J. Kirkwood
Mr. A. Blanchot	Mr. A. de Lafanlote
Mr. & Mrs. P. Blane	Mr. & Mrs. L. Blane
Mr. & Mrs. R. Boggan	Mr. & Mrs. L. Boggan
Mr. E. A. Bonner	Miss Lockman
Mr. H. W. Boscawick	Mr. Macgown
Mr. & Mrs. H. Boscawick	Miss Macgown
Gen. & family	miss
Gen. & Mrs. Bragg	Dr. A. Marriott
Mr. & Mrs. H. Bricker	Mr. and Mrs. E. Mac
Mr. A. Brizan	Mrs. E. Mac
Mr. W. S. Brown	Mr. T. P. MacLean
Mr. Hart Buck	Mr. L. Menshaw
Mr. W. Campbell	Mr. and Mrs. E. O. Capt. Chenevay
Mr. & Mrs. C. O. C. Mr. C. J. North, R. N. Cohen	Mr. & Mrs. Ollie and nurse
Mr. J. S. Colson	Mr. H. Padlock
Miss E. Crocker	Miss Padlock
Mrs. L. Dawson	Miss Padlock
Mr. & Mrs. M. Davenier	Mr. & Mrs. V. Parikh
Mr. F. H. Dean	Mr. J. Rankin
Mr. T. C. Downing	Bonney
M. F. W. Edwards	Mr. S. J. Evans
Mr. and Mrs. A. Ellis	Mr. H. J. Reid
Mr. H. G. Fisher	Mr. K. B. Schley
Mr. & Mrs. J. Fortis	Mr. L. Schott
Mr. G. Goar	Mr. C. Scott
Dr. R. Gersik	Mr. E. A. Snewin
Mr. A. Gilka	Mr. G. Goar, Somerville
Mr. C. Glover	Mr. W. P. O. Stanford
Mr. J. Godechau	Mr. and Mrs. F. S. Stratton
Mr. E. J. Goudcha	Mr. and Mrs. A. Thomas
Mr. & Mrs. J. C. Hough	Mr. J. C. Thomas
Mr. & Mrs. J. Hough	Miss & Mrs. E. Tudor
Mr. J. H. Hough	H. J.
Mr. B. Hough	Capt. A. N. Walton
Mr. B. Hough	Mr. & Mrs. Warriner
Mr. G. H. Hough	Mr. G. R. Watson
Mr. W. J. Hough	Mr. R. D. Webster
Mr. J. M. Heyen	Miss M. Whitton
Master G. Heron	Mrs. A. M. Whitton
Col. J. Heron	Mr. and Mrs. G. Heron
Mr. L. D. Hill	Mr. W. R. Yule
Mr. A. Hollingsworth	Mr. A. Hollingsworth
Mr. T. Howard	Mr. A. Mrs. Zaborowski
Mrs. & Miss Hughes	

PEAR HOTEL.

Mr. Andrew Beattie	Mr. & Mrs. L. A. M.
Major and Mrs. H. G. Johnston	
Penson, A.P.D.	Mr. R. H. King
Mr. H. Berkley	Lt. Col. & Mrs. E. B. Surgeon & Mrs. J. W. Lambkin and child
Bird, H. N.	R.A.M.C.
Mr. Ralph A. Bra	Mr. & Mrs. J. Lee
Mr. H. F. R. Brayne	Mr. H. W. Macmillan
Mr. H. A. W. Breyer	R. N.
Col. J. F. Brown	Mr. H. Marton
Mr. A. B. B. Brown	Mr. A. P. B. Me
Mr. George Bruson	Dermott
Mr. A. Bryson	Mr. Robert Mitchell
Mr. & Mrs. Chapman	Mr. Leonard D. Phil
Mr. W. Clark	por
Mr. Edgar Cookell	Mr. H. E. Pollock
Mr. E. Cookell and K.C. child	Mr. and Mrs. Nicholas
Mr. W. D. Finch	Post
Mr. and Mrs. G. H. T. Reid	Mr. H. Murray
Mr. A. P. D.	Mr. J. Murray
Major G. A. French	Mr. R. E. Sawyer
Dr. Robert Gibson	Mr. C. H. Scott
Mr. G. C. Lindner	Mr. A. Sinclair
Mr. G. W. Smith	Mr. C. W. Smith
Mr. and Mrs. E. F. Harrison	Mr. Harrison F. Smith
Mr. G. W. Smith	Mr. Harrison F. Smith
Miss A. B. Hamilton	Mr. A. Findlay Smith
Ernest Hart	Mr. W. O. C. Spalck
Mr. S. Holden	haver
Mr. James Henn	Mr. A. G. Stokes
Mr. F. Hubbard	Mr. S. T. Wenborn
Mr. H. U. Jeffries	

CONNAUGHT HOUSE.

Mr. R. de Abreu	Mr. & Mrs. J. H. May
Mr. W. Bayne	Mr. J. H. Moore
Mr. & Mrs. Brewitt	Mr. & Mrs. Newby
family	Mr. and Mrs. S. C. Leach
Mr. J. R. Camp	Newson
Mr. R. de Caux	Mr. E. W. Oliver
Miss A. S. Crocker	Mr. F. W. Pfaff
Mrs. B. Dufours	Mr. S. E. de Rockin
Mr. H. Eyré	and child
Mr. Powel Grant	Mr. D. R. Eyré
Mr. B. Gurny	Mr. F. Reiter
Mr. H. Huchow	Mr. John Stewart
Mr. M. Henfald	Mr. J. H. Thomas
Mr. R. Houghson	Mr. C. B. Thomas
Mr. G. H. Houghson	Mr. T. Thomas
Mr. & Mrs. King	Mr. A. Warner
Capt. E. Langlands	Mr. H. C. White
Mr. G. E. Lee	Mr. F. G. W. White
Mr. & Mrs. C. Madaric	nick
Miss A. M. Maginn	Mr. W. H. Williams
Mr. H. C. Marshall	Mr. D. Cory Wright
Mrs. Marston	

KING EDWARD HOTEL.

Mr. A. S. Anton	Mr. H. J. Rosserant
Mr. J. H. Borton	Mr. and Mrs. Edward
Mr. Worthington	Mr. H. C. Sheldon
Kurd	Mr. J. D. Stephens
Condr. R. Hugent	Capt. Stokes, R. N.
De and Mrs. Josia	Mrs. Stokes
Mr. J. J. Keegan	Mr. A. Stucken
Mr. P. H. Little	Mr. and Mrs. Twining
Mr. C. Linge	
Condr. W. Nicholson	R. N.

PELHAM HOUSE.

Mr. Guy Clinton	Mr. H. L. Ling
Mr. W. S. Collins	Captain Murphy
Mr. Cottier	Mr. Murphy & child
Mr. James W. Elliott	Mr. B. L. Palmer
Mr. E. Escudero	Mr. B. Peniston
Mr. E. Rose Evans	Miss Florence Reed
Mr. Mrs. Della Clinton	Mr. H. Rubio
George	Mr. W. T. Shutt
Mr. Antonio Goria	Mr. Simons
Mr. J. T. Hawks	Mr. and Mrs. Jose M. G.
Mr. Thomas Hawlett	Suarez & 2 children
Mr. A. H. Howard	Mr. E. T. Thwaites
Mr. J. Isidor Ibsen	Mr. E. W. Warner
Mr. Jewitt	Mr. Edgar West
Mr. T. Dell Leslie	Mr. H. C. White

THE WAVERLEY HOTEL.

Mr. and Mrs. Harold Mr. G. M. Moffatt	Clark
Mr. E. Cole	Mr. G. A. Ohlinger
Mr. J. Cotter	Mr. and Mrs. Porter
Mr. H. H. Harris	Mr. Louis C. Ross
Mr. H. H. H. Harris	Mr. H. H. Sharp
Mr. D. Hollis	Mr. W. St. John
Mr. Johnson	Mr. & Mrs. H. B. Townsend
Mr. J. Johnson	Mr. and Mrs. H. B. Townsend
Mr. A. R. Meikleham	

VESSELS AT THE DOCKS	—At Keelung.—
Kinshan, Compania de Filipinas	Shriman, Sherman
U.S.S. Ida de Cuba, Zafiro, U.S.S.	
Holma, Mottez, Haimut, H.I.G.M.S.	
Jaguar, Hermes, Kumsang, Aberdeen.—Proteus, Lema.	

SHIPPING.

ARRIVALS.

April 1.	
Serbia	German steamer, 2,377, Doinat, Hamburg Feb. 12, and Singapore March 27, General.—HAMBURG-AMERIKAS LINIE.
Tonkin	French steamer, 2,327, Schmitz, Marseilles, Feb. 15, and Saigon March 25, General.—MESSAGERIES MARITIMES.
Produces	Norwegian str., 1,023, Moller, Manila March 28, Ballast.—E. A. TRADING CO.
Vicksburg	American gunboat, 1,100, Blockley, Annoy March 31.

April 2.	
Louganville	British steamer, 1,092, G. S. Wogall, Manila March 30, General.—JAHN D. M. CO.
Tid Lee	German str., 930, P. Michelson, Saigon March 28, Rice.—E. A. TRADING CO.
Portug	Norwegian str., 837, Thomas Soberg, Newchuan March 25, Beans.—CHINESE.
Windham	Danish str., 1,062, Dagne, Saigon March 29, Rice.—E. A. TRADING CO.

DEPARTURES.	
April 1.	Per <i>Scotia</i> , from Hongkong, for Japan.
April 2.	Per <i>Scotia</i> , from Canton.
April 3.	Per <i>Scotia</i> , from Canton.
April 4.	Per <i>Scotia</i> , from Canton.
April 5.	Per <i>Scotia</i> , from Canton.

ARRIVALS.

April 1.	

<tbl_r cells="2" ix="5" maxcspan="1" maxrspan="1" usedcols="2